IT FOGLIO INFORMATIVO DI SICUREZZA

ATTENZIONE

L'INSTALLAZIONE DI QUESTO PRODOTTO VICINO ALLE LINEE DELL'ALTA TENSIONE E' PERICOLOSA. SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

SIRIO antenne non si assume alcuna responsabilità se si utilizzano pratiche di installazione pericolose. E' disponibile personale qualificato e con esperienza per assistervi nell installazione, manutenzione, o lo smontaggio. Contattate il vostro installatore locale per richiedere una consulenza o assistenza.

1. Se state installando un'antenna per la prima volta, richiedete un'ASSISTENZA PROFESSIONALE. Consultate il vostro rivenditore che saprà spiegarvi il metodo più idoneo e sicuro per montare il tipo di antenna che volete utilizzare.
2. Scegliete il luogo più sicuro per l'installazione. La distanza di sicurezza dalle linee dell'alta tensione deve essere almeno due volte l'altezza dell'antenna con il palo. **RICORDATE: LE LINEE DELL'ALTA TENSIONE E LE LINEE TELEFONICHE SONO SIMILI PERTANTO STATE LONTANO DA QUALSIASI LINEA DI TENSIONE. POTREBBE UCCIDERVI !!** Quando installate la vostra antenna, **RICORDATE**:
   a) **NON USATE** scale di metallo;
   b) **NON LAVORATE** in un giorno di vento o di pioggia;
   c) **UTILIZZATE** un abbigliamento appropriato (scarpe con suola in gomma, guanti in gomma, maglia con manica lunga)
3. Se il vostro impianto inizia a cedere, allontanatevi e lasciatelo cadere. Ricordate che l'antenna, il palo, il cavo e i fili di metallo sono ottimi conduttori di elettricità. Anche il contatto più lieve di una di queste parti alle linee dell'alta tensione provoca un collegamento elettrico dalla linea all'installatore attraverso l'antenna.
4. Se una qualsiasi parte dell'antenna dovesse entrare in contatto con una linea di elettricità, **NON TOCCATELA.** Chiamate gli operatori della società elettrica, sapranno rimuoverla in modo sicuro e corretto.

ISTRUZIONI GENERALI

1. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio sul foglio illustrativo allegato al prodotto.
2. Collegare il palo di sostegno a terra utilizzando una trecciola in rame con una sezione di almeno 6 mm^2.
3. Assicurarsi del corretto serraggio di dadi e viti.
4. Se necessario (zone molto ventose o palo di sostegno molto lungo) si consiglia l'utilizzo di tiranti di controventatura.
5. **NON SOSTARE** vicino all'antenna mentre sta trasmettendo.
6. Si consiglia di rispettare sempre la potenza massima stabilita dalle norme vigenti
7. Attaccare sul palo di sostegno l'etichetta autoadesiva **"DANGER"** contenuta nella confezione in posizione visibile (altezza occhi).

INFORMAZIONE AGLI UTENTI ITALIANI
INFO FOR ITALIAN USERS ONLY
ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 «Attuazione Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE», relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti».

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettrotecnici, oppure riconsegnare al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata e l'avvio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali. Lo smaltimento dei rifiuti abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

FR INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION

L'INSTALLATION DE CE PRODUIT PROCHE DE LIGNES A HAUTE TENSION EST DANGEREUSE. POUR VOTRE SECURITE, SUIVEZ LES INDICATIONS JOINTES.

Sirio Antenne n'assure aucune responsabilité en cas d'installation défectueuse ou dangereuse. Il est indispensable de disposer de personnel compétent et expérimenté pour aider à l'installation, l'entretien ou le démontage du produit. Contactez votre installateur pour demander une assistance.

1. Si vous installez une antenne pour la première fois, pour votre sécurité, faites-vous assister et conseiller par un PROFESSIONNEL. Consultez votre revendeur qui pourra vous expliquer la méthode de montage à utiliser en fonction de de la taille et du type d'antenne que vous souhaitez monter.
2. Choisissez un endroit d'installation sûr. La distance de sécurité par rapport à des lignes à haute tension, doit être d'au moins deux fois la hauteur de l'antenne et du mât. **RAPPEL: LES LIGNES A HAUTE TENSION ET LES LIGNES TELEPHONIQUES PEUVENT SE CONFONDRE. UNE LIGNE A HAUTE TENSION PEUT VOUS TUER !** Quand vous installez une antenne, **RAPPELEZ-VOUS :**
   a) **N'UTILISEZ PAS** d'échelle métallique,
   b) **NE TRAVAILLEZ PAS** un jour humide ou venteux,
   c) **UTILISEZ** des vêtements appropriés (chaussure et talons en caoutchouc, gants en caoutchouc, chemise ou veste à manches longues).
3. Si l'assemblage commence à tomber, s'en éloigner et le laisser tomber. Rappelez-vous que l'antenne, le mât, les câbles et les fils de fer sont d'excellents conducteurs de courant électrique. Même le plus léger contact d'une de ces pièces avec une ligne haute tension peut créer un contact électrique au travers de l'antenne et de l'installateur.
4. Si l'une des parties de l'antenne et des accessoires, venaient à être en contact avec une à ligne haute tension, **NE TOUCHEZ A RIEN, N'ESSAYEZ PAS DE DEMONTER VOUS-MÊME. APPELEZ LE FOURNISSEUR D'ELECTRICITE** qui démontera l'antenne avec les précautions requises.

INSTRUCTIONS GENERALES pour les antennes montées sur un mât:

1. Suivez avec attentions les instructions de montage du produit.
2. Branchez votre mât à la masse en utilisant un fil de cuivre d'une section minimale de 6 mm^2.
3. Faîtes attention au bon serrage des écrous et des vis.
4. Si nécessaire (endroits venteux ou mâts très hauts) utilisez des haubans.
5. **NE RESTEZ PAS** à côté de votre antenne si celle-ci est en émission (TX).
6. Respectez strictement la puissance maximale exigée par la loi et la règlementation.
7. Mettez un autocollant **«DANGER»** sur le mât, à hauteur des yeux.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

DE SICHERHEITS-INFORMATIONSBLATT

WARNUNG

DIE INSTALLATION DIESES PRODUKTS IN DER NÄHE VON STROMLEITUNGEN IST GEFÄHRLICH. BEFOLGEN SIE ZU IHRER SICHERHEIT DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN.

SIRIO Antenne übernimmt keine Haftung, wenn fehlerhafte oder gefährliche Installationspraktiken angewandt werden. Es steht geschultes und erfahrenes Personal zur Verfügung, um Sie bei der Installation, Wartung oder Demontage zu unterstützen. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, wenn Beratung oder Unterstützung erforderlich ist

1. Wenn Sie zum ersten Mal eine Antenne installieren, sollten Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten lassen. Er kann Ihnen erklären, welche Montagemethode für die Größe und den Typ der Antenne, die Sie montieren wollen, zu verwenden ist.
2. Wählen Sie Ihren Installatiosort unter dem Gesichtspunkt der Sicherheit aus. Der Sicherheitsabstand von Stromleitungen sollte mindestens das Doppelte der gemeinsamen Länge von Antenne und Mast betragen. **OFT KÖNNEN SIE ALS LAIE ELEKTRISCHE STROMLEITUNGEN UND TELEFONLEITUNGEN NICHT UNTERSCHEIDEN. - GEHEN SIE ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT ZUNÄCHST EINMAL DAVON AUS, DASS JEGLICHE LUFTLEITUNGEN SIE TÖTEN KÖNNTE !!** Wenn Sie Ihre Antenne installieren, **DENKEN SIE DARAN**:
   a) **Verwenden sie keine Metall-Leiter.**
   b) **Führen sie diese Arbeiten, wenn möglich, nicht an regnerischen oder stürmischen Tagen aus.**
   c) **Achten sie auf richtige Kleidung:** (Schuhe mit Gummisohlen und -absätzen, Gummihandschuhe, Hemd bzw. Jacke mit langen Armen).
3. Sollte bei der Montage Antenne oder Mast aus irgendwelchen Gründen hinfallen, sollten Sie diese in diesem Moment nicht mehr berühren. Denken Sie daran, daß Antenne, Mast, Kabel und metallische Verankerungsdrähte ausgezeichnete Leiter von elektrischen Strom sind. Selbst die leichteste Berührung dieser Teile mit einer Stromleitung erzeugt einen elektrischen Stromkreis und kann Sie sofort töten.
4. Wenn irgendein Teil des Antennensystems mit einer Stromleitung in Kontakt kommen sollte, **BERÜHREN SIE ES NICHT UND VERSUCHEN SIE NICHT, ES SELBST ZU ENTFERNEN. RUFEN SIE IHRE ÖRTLICHE ELEKTRIZITÄTSGESELLSCHATF AN.** Die Fachleute dieser Gesellschaften werden das Problem sicher und gefahrlos lösen.

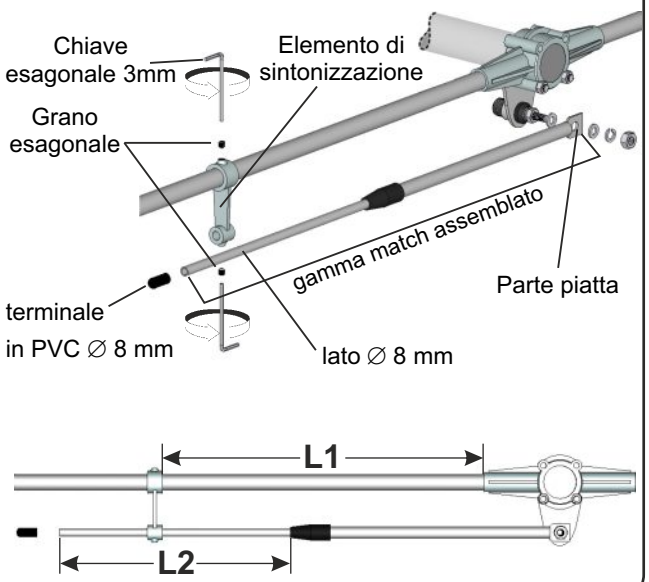
ALLGEMEINE MONTAGEANWEISUNGEN FÜR ANTENNEN, DIE AUF EINEM MAST MONTIERT SIND:

1. Befolgen Sie sorgfältig die Montageanweisungen des Produkts.
2. Verbinden Sie Ihren Mast mit einem guten Erdungspotential, indem Sie einen Kupferdraht mit einem Querschnitt von mindestens 6 mm^2 verwenden.
3. Achten Sie auf den korrekten Sitz von Muttern und Schrauben.
4. Wenn notwendig (Gegenden mit häufigen starken Winden bzw. Stürmen oder sehr hohe Masten) wird die Verwendung von speziellen Abspannseilen (Erhältlich im guten Fachhandek) empfohlen.
5. **Halten Sie sich nicht** in der Nähe Ihrer Antenne auf, während Ihr Funkgerät im

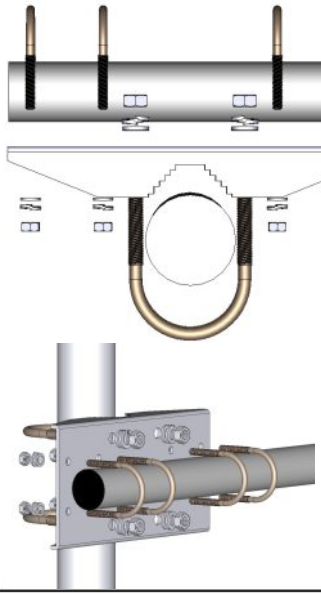
1) Montare senza bloccare la parte piatta del gamma-match usando gli appositi dado e rondella.
2) Inserire il lato opposto (∅8) del gamma match nell'elemento di sintonizzazione e fissarlo a **L1** opportunamente.
3) controllare che la parte terminale del gamma match (∅8mm) sia correttamente posizionata a **L2** e fissarla opportunamente.
4) Fissare il dado all'estremità piatta del gamma match e montare il terminale in PVC.

Lista Componenti Gamma Match	
Q.tà	*Descrizione*
2	Grani di fissaggio esagonali M6x6
1	Chiave esagonale da 3mm
1	terminale in PVC ∅ 8 mm
2	Rondella piatta M6
1	Rondella a molla M6
1	Dado esagonale M6
1	Elemento di sintonizzazione
Codice per il riordino: SA090	

Montaggio Gamma Match



Staffa di Montaggio SD/SY



Lista componenti staffa SD/SY	
Q.tà	*Descrizione*
1	Staffa in acciaio SD/SY
2	Staffa a "U" M8x200
4	Dado esagonale M8
4	Rondella a molla M8
4	Rondella piatta M8
4	Staffa a "U" M6x125
8	Dado esagonale M6
8	Rondella a molla M6
8	Rondella a molla M6
Materiali:	*Acciaio zincato*
Peso:	*865 gr*
Codice per il riordino: SA088	

SIRIO antenne HI-QUALITY ANTENNAS MADE IN ITALY

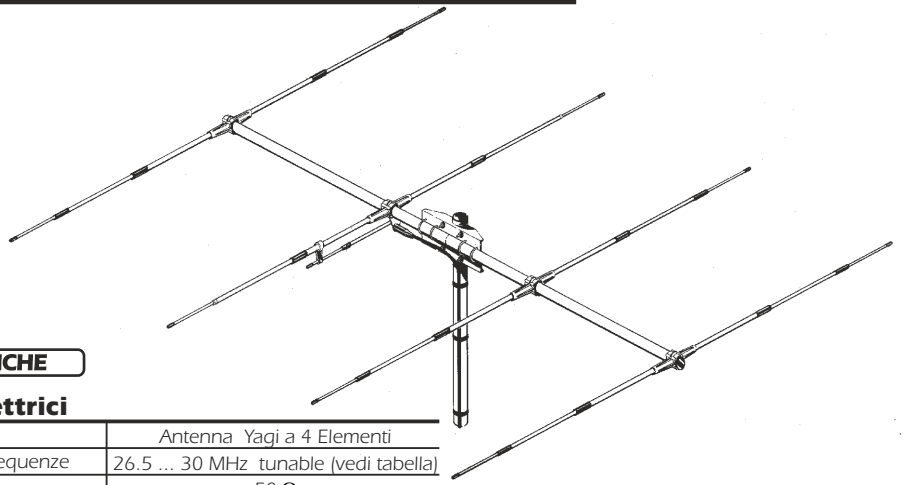
© Copyright **SIRIO antenne** - Technical Data are subjected to change - Printed in ITALY - Rev. 06/07/2021 - Cod. ID099/IT

SY-4

26.5 ..... 30 MHz Antenna Yagi a 4 Elementi Sintonizzabile

ATTENZIONE

L'INSTALLAZIONE DI QUESTO PRODOTTO NEI PRESSI DI UNA LINEA ELETTRICA PUO' ESSERE PERICOLOSA. PER LA VOSTRA SICUREZZA, PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE, SI RACCOMNADA LA LETTURA DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA ALLEGATE.



SPECIFICHE

Dati Elettrici

Tipo	Antenna Yagi a 4 Elementi
Intervallo Frequenze	26.5 ... 30 MHz tunable (vedi tabella)
Impedenza	50 Ω
Radiazione	Direzionale
Polarizzazione	Lineare Orizzontale
Rapporto fronte-retro	≥ 20 dB
Guadagno	11 dBd - 13.15 dBi
Banda @ SWR ≤ 2	≥ 850 KHz @ 26.5 MHz
SWR @ freq. ris.	≤ 1.2
Potenza Massima	1000 Watts (CW) continuo 3000 Watts (CW) breve tempo
Connettore	UHF-femmina

Dati Meccanici

Materiali	Alluminio, gomma EPDM, Zamak, Acciaio Zincato, Ottone Cromato
Carico al vento/ Resistenza	85 N @ 150 Km/h / 120 Km/h
Superficie al vento	0.07 m^2
Dimensioni (appross.)	5846 x 4030 x 100 mm
Boom Lungh./Diametro	4030 mm / Ø 33 mm
Lungh. max elementi	5846 mm
Diametro elementi	Ø 8-12-16 mm
Raggio spazzata	3700 mm
Peso (appross.)	6100 gr
Palo di montaggio	Ø 35-50 mm con staffa a "U"

TABELLA DI SINTONIA

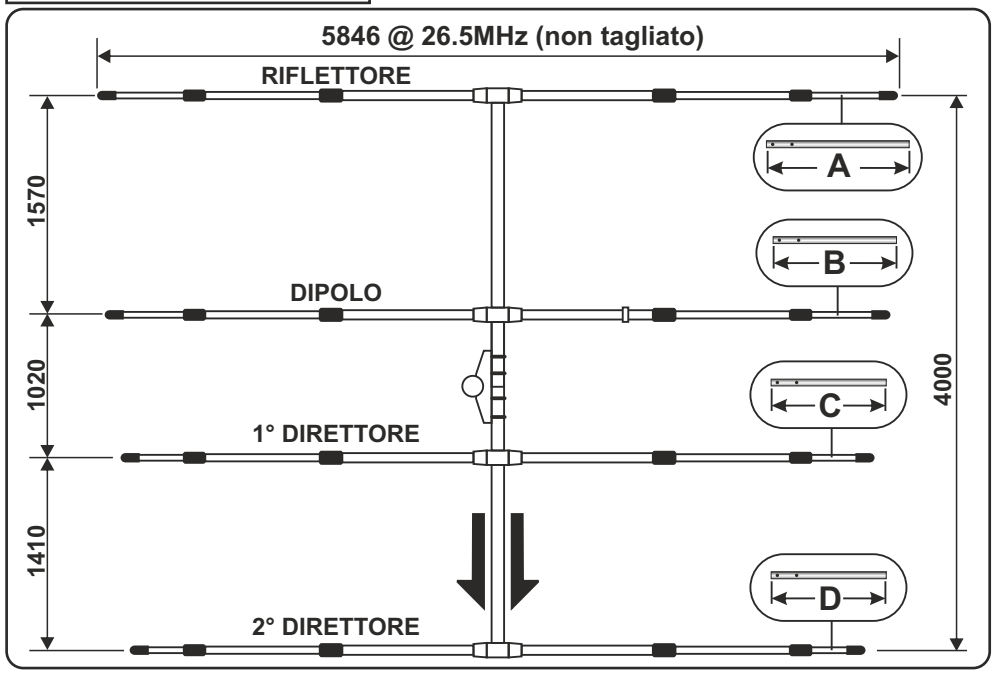
Freq. (MHz)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	L1 (mm)	L2* (mm)
26.5 (non tagliato)	813	620	460	356	937	485 ± 5
27.0	760	570	412	310	890	490 ± 5
27.5	707	520	367	266	840	488 ± 5
28.0	656	474	322	224	789	486 ± 5
28.5 (banda 10m)	608	428	280	183	748	483 ± 5
29.0	560	385	238	143	706	480 ± 5
29.5	516	342	200	105	676	476 ± 5
30.0	472	302	160	68	646	471 ± 5

* Per una migliore sintonizzazione, si consiglia di tarare solo la lunghezza L2 del gamma match con l'aiuto di un ROS-metro, all'interno dell'intervallo indicato.

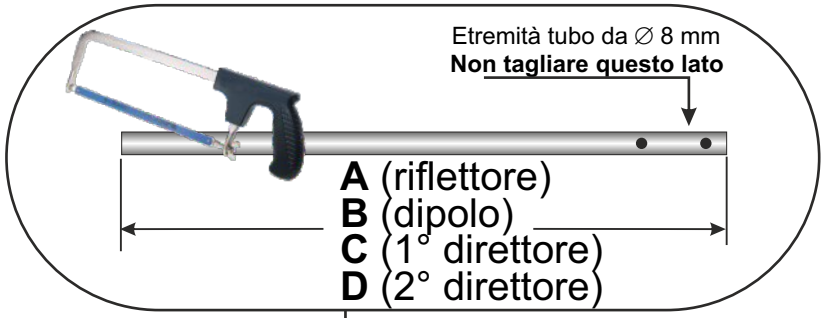
Attrezzi per il montaggio:

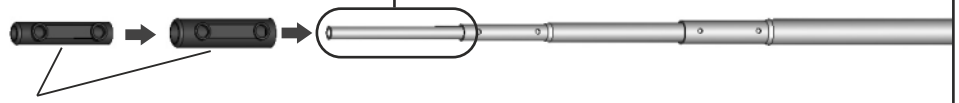
- n. 1 metro
- n. 1 seghetto per metalli
- n. 1 cacciavite a croce
- n. 1 chiave inglese da 10mm
- n. 1 chiave inglese da 13mm

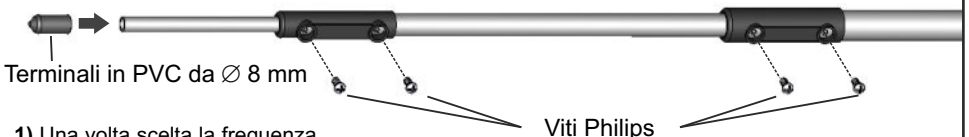
NOTA: si consiglia l'utilizzo di un cavo coassiale di buona qualità come RG-8 o RG-213 che sia il più corto possibile. Questo assicura le migliori prestazioni. Si consiglia, inoltre, di installare l'antenna il più lontano possibile da eventuali tetti metallici, muri, linee ad alta tensione e altre antenne.



Montaggio Elementi







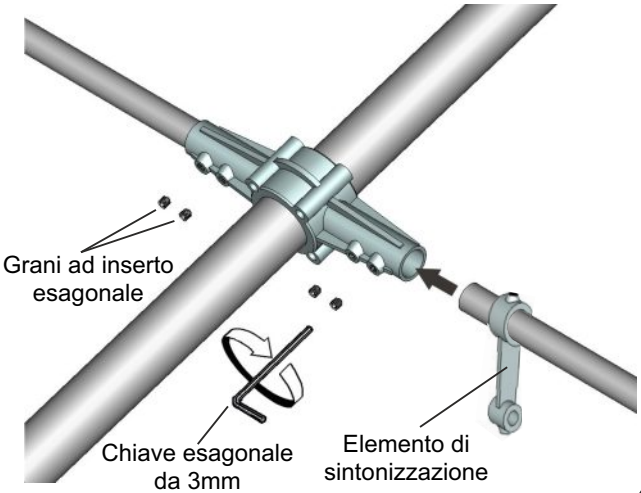
1) Una volta scelta la frequenza di lavoro controllare la quota dei tubi da ∅8mm e tagliarli a coppie alle lunghezze **A, B, C, D.**

2) Estrarre gli elementi telescopici, inserire i manicotti e i tubi da ∅8mm, quindi fissare il tutto con le viti phillips. Inserire i terminali in PVC.

3) Inserire senza bloccare l'elemento di sintonizzazione su uno dei tubi da ∅16mm e fissare il tubo con il grano e la chiave esagonale forniti.

Controllare accuratamente che tutte le parti siano fissate saldamente.

Lista componenti per il montaggio	
Q.tà	*Descrizione*
2	Manicotto in plastica ∅ 14mm
2	Manicotto in plastica ∅ 17.5mm
2	Terminale in PVC ∅ 8 mm
8	Viti phillips autofilettanti 3.9x6.5mm
4	Dado esagonale M6
Codice per il riordino: SA089	



SIRIO antenne HI-QUALITY ANTENNAS MADE IN ITALY